

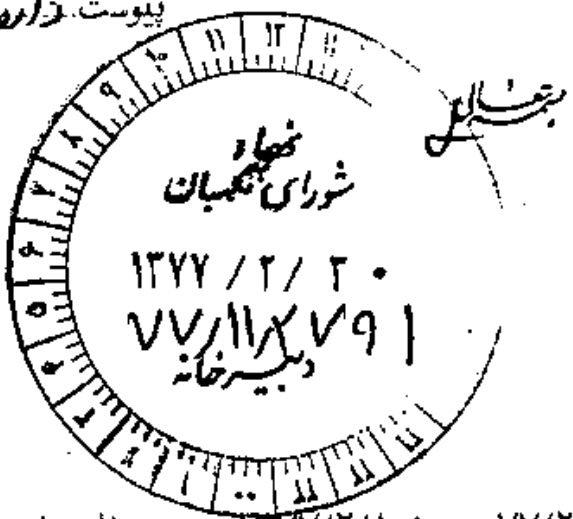
شماره ۳۰۸۲

تاریخ ۳/۲/۷۷

پیوست دارد



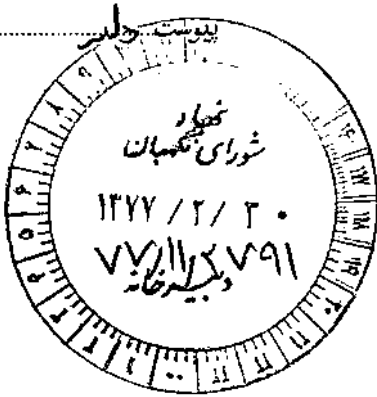
جمهوری اسلامی ایران
مجلس شورای اسلامی
دفتر رئیس



شورای محترم نگهبان

عطف به نامه شماره ۷۷/۲۱/۲۶۷۶ مورخ ۱۳۷۷/۲/۸ و پیرو نامه شماره ۱۹۲۰/ق مورخ ۱۳۷۷/۱/۲۳ لایحه شماره ۱۸۳۳۶/۷۵۴۶۷ مورخ ۱۳۷۶/۱۰/۲۱ دولت در مورد موافقتنامه تحدید حدود مرز دریایی بین جمهوری اسلامی ایران و جمهوری اسلامی پاکستان که در جلسه علنی روز یکشنبه مورخ ۱۳۷۷/۲/۲۷ مجلس شورای اسلامی با اصلاح در متن ماده واحده به تصویب رسیده است در اجرای اصل نود و چهارم قانون اساسی جهت بررسی و اظهار نظر آن شورای محترم به پیوست ارسال می گردد.

علی اکبر ناطق نوری
رئیس مجلس شورای اسلامی



بِسْمِ اللَّهِ

لایحه موافقتنامه تحدید حدود مرز دریایی بین جمهوری اسلامی ایران و جمهوری اسلامی پاکستان

ماده واحده - لایحه موافقتنامه تحدید حدود مرز دریایی بین جمهوری اسلامی ایران و جمهوری اسلامی پاکستان مشتمل بر یک مقدمه و (۷) ماده به شرح پیوست تصویب و اجازه مبادله اسناد آن داده می‌شود. بدیهی است در موارد اختلافات مالی ناشی از اجرای این موافقتنامه طبق اصل (۱۳۹) قانون اساسی عمل خواهد شد.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

موافقتنامه تحدید حدود مرز دریایی بین جمهوری اسلامی ایران و جمهوری اسلامی پاکستان

دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری اسلامی پاکستان که از این به بعد طرفهای متعاقد نامیده می‌شوند:

نظر به علائق مشترک تاریخی، مذهبی و فرهنگی موجود بین دو کشور ایران و پاکستان، بمنظور تحکیم هرچه بیشتر پیوندهای مودت و حسن همجواری و پیشبرد مناسبات فیما بین براساس اصل تمامیت ارضی و مصونیت مرزها و حقوق حاکمه بر منابع طبیعی دریائی خود اعم از جاندار و بی جان که در بستر و زیر بستر مناطق دریائی مربوط به آنها قرار دارد،

و با تمایل به تعیین حدود مرزهای دریائی خود به شیوه‌ای صحیح، عادلانه و دقیق براساس حقوق بین‌الملل به شرح زیر موافقت نمودند:

ماده ۱ - خط مرز دریائی که آبهای داخلی، دریاها و سرزمینی، مناطق مجاور و مناطق

تعلات

انحصاری اقتصادی ایران و پاکستان را از هم جدا می سازد، عبارت است از خط ژئودزیکی که نقاط مشروح زیر را به هم پیوند می دهد:

نقاط	عرض جغرافیائی	طول جغرافیائی
علامت مرزی ۲۵۶	۲۳/۴۱ ۱۰ ۲۵ شمالی و	۳/۰۳ ۳۷ ۶۱ شرقی
نقطه ۱،	۰۰/۱۴ ۰۲ ۲۵ شمالی و	۰۰/۳۷ ۳۵ ۶۱ شرقی
نقطه ۲،	۰۰/۳۵ ۵۳ ۲۴ شمالی و	۰۰/۳۲ ۳۳ ۶۱ شرقی
نقطه ۳،	۰۰/۲۷ ۵۰ ۲۴ شمالی و	۰۰/۵۹ ۳۲ ۶۱ شرقی
نقطه ۴،	۰۰/۰۰ ۰۸ ۲۴ شمالی و	۰۰/۰۰ ۳۰ ۶۱ شرقی
نقطه ۵،	۰۰/۴۸ ۲۰ ۲۳ شمالی و	۰۰/۰۰ ۲۵ ۶۱ شرقی

تبصره - علامت مرزی شماره ۲۵۶ مرز زمینی ایران و پاکستان براساس موافقتنامه مرزی ایران و پاکستان مورخ ۱۳۳۶/۱۱/۱۷ هجری شمسی (۱۹۵۸/۲/۶ میلادی) نصب گردیده است.

ماده ۲ - خط مرز دریائی مذکور در ماده (۱)، روی نقشه ای که به امضای نمایندگان هر دو دولت رسیده، ترسیم شده است. این نقشه پیوست این موافقتنامه شده و بخش تفکیک ناپذیر آن را تشکیل می دهد.

ماده ۳ - طرفهای متعاقد، حقوق حاکمه و صلاحیت انحصاری خود را در کاوش، بهره برداری، حفظ و اداره منابع طبیعی اعم از جاندار یا بی جان در بستر و زیر بستر و آبهای فوقانی مناطق مربوط به آنها که در دو سوی خط ترسیم شده براساس خط مرزی دریایی مورد اشاره در ماده (۱) واقع شده، اعمال خواهند کرد.

تعلیه

ماده ۴ - طرفهای متعاقد ضمن تاکید بر ضرورت مساعی مشترک جهت تضمین بهره‌برداری مناسب و معقول از منابع طبیعی واقع در دو سوی خط ترسیم شده طبق ماده (۱)، در انجام اقداماتی که برای حفظ و اداره منابع مذکور لازم است همکاری خواهند نمود و بدین منظور:

الف - هرگاه هر ساختار نفتی زمین‌شناسی واحد یا یک میدان نفتی واحد یا هر ساختار زمین‌شناسی واحد یا میدانی از مواد معدنی دیگر از یک طرف خط مرزی مندرج در ماده (۱) به طرف دیگر آن امتداد یابد و آن قسمت از این ساختار یا میدان را که در یکطرف خط مرزی واقع باشد بتوان "کلا" یا جزا" بوسیله حفاری انحرافی از طرف دیگر خط مرزی مزبور مورد بهره‌برداری قرار داد، در هیچیک از دو طرف خط مرزی، بدون توافق قبلی طرف دیگر هیچ چاهی که بخش بهره‌ده آن از خط مرزی مذکور کمتر از ۲۵۰ متر فاصله داشته باشد حفر نخواهد شد.

در صورت بروز وضعیت مذکور در این بند، هر دو طرف برای نیل به توافق در مورد شیوه‌ای که بتوان در آن عملیات در طرفین خط مرزی را هماهنگ و یکنواخت کرد، کوشش خواهند نمود.

ب - هرگاه ذخیره (ذخایر) ویژه یا برخی گونه‌های وابسته منابع جاندار دریائی از جمله ذخائر ماهیهای مهاجر و دوکاشانه‌ای در دو سوی خط مرزی مذکور در ماده (۱) وجود داشته باشد، طرفهای متعاقد کوشش خواهند نمود اقدامات خود را برای حفظ و اداره و بهره‌برداری از منابع مذکور بویژه از نظر تعیین مقدار مجاز، سهم صید و فصل ماهیگیری و نیز وضع مقررات فنی مربوط هماهنگ نمایند. بدین منظور دو طرف بنحو مقتضی به مبادله آمار و اطلاعات علمی درباره منابع جاندار منطقه خواهند پرداخت.

ماده ۵ - طرفهای متعاقد ضمن تاکید بر اینکه خط مرزی مذکور در ماده (۱) لایتنیر، دائمی و قطعی می‌باشد، اختلافات ناشی از اجرای این موافقتنامه را بصورت مسالمت‌آمیز و از طریق مذاکره حل و فصل خواهند نمود. در صورت بروز هرگونه عدم توافق در حل اختلاف، موضوع با تراضی طرفین به یک کمیسیون سازش محول خواهد شد. ترکیب



جمهوری اسلامی ایران

مجلس شورای اسلامی

دفتر رئیس

تعالیه

کمیسیون مزبور از طریق مشاوره بین طرفین تعیین خواهد شد.

ماده ۶- این موافقتنامه و نقشه پیوست آن طبق ماد (۱۰۲) منشور ملل متحد به ثبت خواهد رسید.

ماده ۷- این موافقتنامه طبق قوانین و مقررات داخلی هر یک از طرفهای متعاقد به تصویب خواهد رسید و از تاریخ آخرین اطلاعیه هر یک از طرفها به طرف دیگر از مجرای دیپلماتیک مبنی بر انجام مراحل تصویب لازم الاجراء خواهد گردید.

بنا به مراتب امضاء کنندگان زیر که دارای اختیارات لازم از طرف دولتهای متبوع خود می باشند این موافقتنامه را امضاء نمودند.

این موافقتنامه در تاریخ ۱۳۷۶/۳/۲۶ هجری شمسی برابر با ۱۶ ژوئن ۱۹۹۷ میلادی در دو نسخه به زبانهای فارسی و انگلیسی که هر دو متن بطور مساوی معتبر می باشند، در تهران تنظیم گردید.

از طرف جمهوری اسلامی ایران از طرف جمهوری اسلامی پاکستان

لایحه فوق مشتمل بر ماده واحده منضم به متن موافقتنامه شامل مقدمه و هفت ماده و ضمائم آن در جلسه علنی روز یکشنبه مورخ بیست و هفتم اردیبهشت ماه یکهزار و سیصد و هفتاد و هفت به تصویب مجلس شورای اسلامی رسیده است.

علی اکبر ناطق نوری

رئیس مجلس شورای اسلامی